



* 中心於2017年1月投入服務
Centre commenced service in January 2017

^ 中心自2016年3月底開始營運
Centre in operation since late-March 2016

東華醫院、東華東院及東華三院馮堯敬醫院 Tung Wah Hospital, Tung Wah Eastern Hospital and TWGHs Fung Yiu King Hospital	
主席	Chairman
馬陳家歡女士	Mrs. Katherine MA
委員	Members
梁栢賢醫生太平紳士	Dr. LEUNG Pak Yin, JP
張佐華, BBS	Mr. CHANG Juo Hwa, Charles, BBS
陳文綺慧, BBS	Mrs. CHAN MAN Yee Wai, Viola, BBS
陳婉珍博士, BBS	Dr. CHAN Un Chan, Ina, BBS
施榮恆, BBS	Mr. SZE Wing Hang, Ivan, BBS
何超蕙, BBS	Ms. Maisy HO, BBS
李銻麟博士太平紳士	Dr. LEE Yuk Lun, JP
王賢誌先生	Mr. Vinci WONG
陳祖恒先生	Mr. Sunny TAN
蔡榮星博士	Dr. TSOI Wing Sing, Ken
文穎怡小姐	Ms. Ginny MAN
蘇祐安先生	Mr. Albert Y.O. SU
唐振寰先生	Mr. TONG Chun Wan
賴顯榮律師	Mr. LAI Hin Wing, Henry
曹禮先生	Mr. Lincoln TSO
周偉淦太平紳士	Mr. Raymond CHOW Wai Kam, JP
郭亮明, SBS, CSDSM	Mr. KWOK Leung Ming, SBS, CSDSM
蕭嘉怡女士	Ms. SIU Ka Yi
余詩思醫生 (東華醫院醫院行政總監)	Dr. Cissy YU (Hospital Chief Executive, Tung Wah Hospital)
鄭信恩醫生 (東華東院醫院行政總監)	Dr. Beatrice CHENG (Hospital Chief Executive, Tung Wah Eastern Hospital)
程偉權醫生 (東華三院馮堯敬醫院 醫院行政總監)	Dr. CHING Wai Kuen (Hospital Chief Executive, TWGHs Fung Yiu King Hospital)
秘書	Secretary
陳敏儀小姐	Ms. Katherine CHAN

廣華醫院及東華三院黃大仙醫院 Kwong Wah Hospital and TWGHs Wong Tai Sin Hospital	
主席	Chairman
馬陳家歡女士	Mrs. Katherine MA
委員	Members
梁栢賢醫生太平紳士	Dr. LEUNG Pak Yin, JP
張佐華, BBS	Mr. CHANG Juo Hwa, Charles, BBS
陳文綺慧, BBS	Mrs. CHAN MAN Yee Wai, Viola, BBS
陳婉珍博士, BBS	Dr. CHAN Un Chan, Ina, BBS
施榮恆, BBS	Mr. SZE Wing Hang, Ivan, BBS
何超蕙, BBS	Ms. Maisy HO, BBS
李銻麟博士太平紳士	Dr. LEE Yuk Lun, JP
王賢誌先生	Mr. Vinci WONG
陳祖恒先生	Mr. Sunny TAN
蔡榮星博士	Dr. TSOI Wing Sing, Ken
文穎怡小姐	Ms. Ginny MAN
蘇祐安先生	Mr. Albert Y.O. SU
仇振輝 BBS 太平紳士	Mr. CHOW Chun Fai, BBS, JP
曾韻雯女士	Ms. TSANG Wan Man, Wendy
朱初立醫生	Dr. CHU Chor Lup
袁國強先生	Mr. YUEN Kwok Keung, Stephen
凌潔心女士	Ms. LING Kit Sum, Imma
屈銘伸醫生 (廣華醫院醫院行政總監)	Dr. Nelson WAT (Hospital Chief Executive, Kwong Wah Hospital)
莊義雄醫生 (東華三院黃大仙醫院 醫院行政總監)	Dr. CHONG Yee Hung (Hospital Chief Executive, TWGHs Wong Tai Sin Hospital)
秘書	Secretary
李曼微女士 [至15/7/2016]	Ms. Angela LI [up till 15/7/2016]
陳巨星博士 [由16/7/2016至10/10/2016]	Dr. CHAN Kui Sing, Eric [from 16/7/2016 to 10/10/2016]
董曼琪女士 [由11/10/2016]	Ms. TUNG Man Kei, Macky [with effect from 11/10/2016]

	東華醫院 Tung Wah Hospital	廣華醫院 Kwong Wah Hospital	東華東院 Tung Wah Eastern Hospital	東華三院黃大仙醫院 TWGHs Wong Tai Sin Hospital	東華三院馮堯敬醫院 TWGHs Fung Yiu King Hospital
位置 Location	香港上環普仁街12號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong	九龍油麻地 窩打老道25號 25 Waterloo Road, Yaumatei, Kowloon	香港銅鑼灣掃桿埔 東院道19號 19 Eastern Hospital Road, So Kun Po, Causeway Bay, Hong Kong	九龍沙田坳道124號 124 Shatin Pass Road, Kowloon	香港薄扶林 大口環道9號 9 Sandy Bay Road, Pokfulam, Hong Kong
醫院性質 Nature of Hospital	半急性醫院附設專科及 普通科門診服務 Sub-acute Hospital with Specialist and General Outpatient Services	全科急性醫院附設 急症室、專科及 全科門診服務 Acute General Hospital with Accident and Emergency Department and Specialist and General Outpatient Services	半急性醫院附設專科及 普通科門診服務 Sub-acute Hospital with Specialist and General Outpatient Services	復康、延續護理及 胸肺科醫院 Rehabilitation, Extended Care and Chest Hospital	老人科及復康醫院 Geriatrics and Rehabilitation Hospital
病床數目 Number of Beds	532	1,082	256	531	251
入院 Admission	26,754	97,584	8,004	8,800	3,013
出院 Discharge	26,352	96,355	7,759	8,073	2,687
出生 Birth	—	5,020	—	—	—
死亡 Death	423	1,222	238	683	336
入住率 Occupancy Rate	82.74%	80.60%	87.30%	87.60%	69.50%
手術宗數 Number of Operations	6,156	19,601	3,249	—	—
普通科門診求診人次 General Outpatient (GOPD) Total Attendance	29,524	245,837*	24,424	—	—
專科門診求診人次 Specialist Outpatient (SOPD) Total Attendance	47,538	348,356	92,953	—	—
老人日間醫院/ 復康日間服務求診人次 Geriatric Day Hospital / Rehabilitation Day Services Attendance	13,891	5,292	31,373	10,919	5,683
急症室求診人次 Accident and Emergency Department Attendance	—	133,808	—	—	—

* 包括李寶椿普通科門診診所 Including Li Po Chun General Outpatient Clinic
資料截至2016年12月31日 Information as at 31 December 2016

中心名稱 Name of the Centre	地址 Location	服務性質/範圍 Nature/Scope of Services	全年服務人次 Annual Attendance (1/1 - 31/12/2016)
中醫藥科研中心 Chinese Medicine Research Centres			
廣華醫院－香港中文大學中醫藥臨床研究服務中心 Kwong Wah Hospital – The Chinese University of Hong Kong Chinese Medicine Clinical Research and Services Centre	九龍油麻地新填地街202號 東寶閣地下及1樓 G/F & 1/F, Tung Po Court, 202 Reclamation Street, Yaumatei, Kowloon	內科、婦科、消化系統科、呼吸系統科、腫瘤科、皮膚科、老年病科、腎科、內分泌科、糖尿病科、過敏病科、兒科、風濕科、腦內科、心血管科、乳腺病科、髖關節科、針灸科及推拿科 Medicine, gynaecology, digestive system diseases, respiratory system diseases, oncology, dermatology, gerontology, nephropathy, endocrinosis, diabetes, allergic diseases, paediatrics, rheumatology, cerebrosis, cardiovascular diseases, and disease of breast and hip joint, acupuncture and naprapathy	166,049
東華醫院－香港大學中醫藥臨床教研中心 Tung Wah Hospital – The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching and Research in Chinese Medicine	香港上環普仁街12號東華醫院楊國璋樓地下及1樓、鶴堅士樓4樓及6樓 G/F & 1/F, Yeo Wing & 4/F & 6/F, Hawkins Wing, Tung Wah Hospital, 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong	內科、婦科、消化系統科、呼吸系統科、腫瘤科、皮膚科、泌尿科、腎科、過敏病科、糖尿病科、兒科、針灸科及推拿科 Medicine, gynaecology, digestive system diseases, respiratory system diseases, oncology, dermatology, urology, nephropathy, allergic diseases, diabetes, paediatrics, acupuncture and naprapathy	74,001
東華三院黃大仙醫院－香港浸會大學王李名珍中醫藥臨床研究服務中心 TWGHs Wong Tai Sin Hospital – Hong Kong Baptist University Sophia Wang Chinese Medicine Clinical Research and Services Centre	九龍沙田坳道124號 東華三院黃大仙醫院C座地下 G/F, Block C, TWGHs Wong Tai Sin Hospital, 124 Shatin Pass Road, Kowloon	內科、婦科、消化系統科、呼吸系統科、腫瘤科、皮膚科、風濕科、泌尿科、腎科、過敏病科、糖尿病科、老年病科、腦內科、心血管科及針灸科 Medicine, gynaecology, digestive system diseases, respiratory system diseases, oncology, dermatology, rheumatology, urology, nephropathy, allergic diseases, diabetes, gerontology, cerebrosis, cardiovascular diseases and acupuncture	32,062
東華東院－香港理工大學王澤森中醫藥臨床研究服務中心 Tung Wah Eastern Hospital – The Hong Kong Polytechnic University Wilson T.S. Wang Chinese Medicine Clinical Research and Services Centre	香港銅鑼灣掃桿埔東院道19號 東華東院日間醫療服務大樓3樓 3/F, Ambulatory Medical Service Block, Tung Wah Eastern Hospital, 19 Eastern Hospital Road, So Kun Po, Causeway Bay, Hong Kong	內科、婦科、消化系統科、呼吸系統科、腫瘤科、老年病科、眼科、糖尿病科、過敏病科、兒科、心血管科、免疫系統科及針灸科 Medicine, gynaecology, digestive system diseases, respiratory system diseases, oncology, gerontology, ophthalmology, diabetes, allergic diseases, paediatrics, cardiovascular diseases, immune system diseases and acupuncture	20,164
東華三院－香港大學中醫臨床教研中心(東區) Tung Wah Group of Hospitals – The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching and Research in Chinese Medicine (Eastern)	香港柴灣樂民道3號東區尤德夫人那打素醫院專科門診大樓地庫4樓西翼 Lower 4/F, West Wing, Specialist Out-Patient Block, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, 3 Lok Man Road, Chai Wan, Hong Kong	中醫內科及針灸科 Chinese Medicine and Acupuncture	65,054
中西醫結合服務 Integrated Chinese and Western Medicine Services			
東華三院王澤森中西醫藥治療中心 TWGHs Wilson T.S. Wang Integrated Chinese and Western Medicine Treatment Centre	九龍油麻地窩打老道25號 廣華醫院北翼6樓 6/F, North Wing, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road, Yaumatei, Kowloon	中西醫結合住院病人服務及中西醫結合治療服務(門診服務) Integrative Medicine for Hospitalised Patients and Integrated Chinese and Western Medicine Services (Outpatient Services)	18,672

中心名稱 Name of the Centre	地址 Location	服務性質/範圍 Nature/Scope of Services	全年服務人次 Annual Attendance (1/1 - 31/12/2016)
中西醫結合服務 Integrated Chinese and Western Medicine Services			
東華三院王李名珍中西醫藥治療中心 TWGHs Sophia Wang Integrated Chinese and Western Medicine Treatment Centre	香港上環普仁街12號東華醫院百週年紀念大樓4樓 4/F, Centenary Building, Tung Wah Hospital, 12 Po Yan Street, Sheung Wan	末期癌症舒緩治療及腦創傷針刺治療 Palliative Care – Terminal Cancer and Acupuncture treatment for brain trauma	3,398
東華三院王丘玉珊中西醫藥治療中心 TWGHs Sandy Wang Integrated Chinese and Western Medicine Treatment Centre	香港薄扶林大口環道9號東華三院馮堯敬醫院主座1樓 1/F, Main Building, TWGHs Fung Yiu King Hospital, 9 Sandy Bay Road, Pokfulam, Hong Kong	針刺治療 Acupuncture treatment	650
東華三院黃大仙醫院中西醫藥結合治療服務 TWGHs Wong Tai Sin Hospital Integrated Chinese and Western Medicine Treatment Services	九龍沙田坳道124號黃大仙醫院舒緩治療病房 Palliative Ward, TWGHs Wong Tai Sin Hospital, 124 Shatin Pass Road, Kowloon	末期癌症舒緩治療 Palliative Care – Terminal Cancer	105
東華東院中西醫藥結合治療服務 Tung Wah Eastern Hospital Integrated Chinese and Western Medicine Treatment Services	香港銅鑼灣掃桿埔東院道19號東華東院2B病房 Ward 2B, Tung Wah Eastern Hospital, 19 Eastern Hospital Road, So Kun Po, Causeway Bay, Hong Kong	中風針刺治療 Acupuncture treatment for stroke	1,572
中醫普通科門診 Chinese Medicine General Outpatient Clinics			
東華醫院中醫普通科門診部 Tung Wah Hospital Chinese Medicine General Outpatient Clinic	香港上環普仁街17號東輝花園1樓 1/F, Tung Fai Garden, 17 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong	免費骨傷科及內科診症服務 Free bone-setting and herbalist services	59,148
廣華醫院中醫普通科門診部 Kwong Wah Hospital Chinese Medicine General Outpatient Clinic	九龍油麻地窩打老道25號廣華醫院東翼地下 G/F, East Wing, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road, Yaumatei, Kowloon	免費骨傷科及內科診症服務 Free bone-setting and herbalist services	257,226
其他中醫醫療服務 Other Chinese Medicine Services			
東華三院王澤森上醫館 TWGHs Wilson T.S. Wang Centre of Integrated Health Management	九龍油麻地窩打老道25號廣華醫院北翼6樓 6/F, North Wing, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road, Yaumatei, Kowloon	中西醫結合健康管理服務 Integrated Chinese and Western Health Management Services	9,156
東華三院中醫流動診所 TWGHs Chinese Medicine Mobile Clinics	—	為安老院舍及社區內居民提供可負擔和便捷的中醫服務 To provide affordable and convenient Chinese medicine services to residential facilities for the elderly and the community	19,261
東華三院中醫外展服務 TWGHs Chinese Medicine Outreaching Services	—	為安老及復康院舍提供可負擔和便捷的中醫服務 To provide affordable and convenient Chinese medicine services to residential care homes for the elderly and rehabilitation	3,406

中心名稱 Name of the Centre	地址 Location	服務性質/範圍 Nature/Scope of Services	全年服務人次 Annual Attendance (1/1 - 31/12/2016)
東華三院中藥檢驗中心 TWGHs Chinese Medicine Control Centre	九龍油麻地窩打老道25號 廣華醫院余振強紀念醫療中心 8樓病理部內 8/F, Department of Pathology, Yu Chun Keung Memorial Building, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road, Yaumatei, Kowloon	測試及辨認東華三院中藥房之中草藥，以確保藥物安全 To conduct tests and identification of herbs to ensure the safety of herbs used by the Chinese medicine centres under TWGHs	—
東華三院李恩李添麟父子 中央煎藥中心 TWGHs Lee Yen & Lee Yuk Lun, JP, Father & Son Centralized Decoction Centre	新界葵涌打磚坪街81至83號 生興工業大廈2樓 2/F, Sang Hing Industrial Building, 81-83 Ta Chuen Ping Street, Kwai Chung, New Territories	中藥煎藥及其他中藥服務 Chinese herbal decoction and processing services	@ 68,651
健康普查、診斷及治療服務 Health Screening, Diagnostic and Treatment Services			
廣華醫院婦女健康普查部 Kwong Wah Hospital Well Women Clinic	九龍油麻地窩打老道25號 廣華醫院 東華三院徐展堂門診大樓4樓 4/F, TWGHs Tsui Tsin Tong Outpatient Building, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road, Yaumatei, Kowloon	女性身體檢查及乳房專科服務，包括：乳房及盆腔檢查、子宮頸細胞檢驗、乳房X光造影、X光骨質密度測定、超聲波掃描、血液檢驗、更年期及骨質疏鬆症諮詢服務等。 Female screening services and breast specialist services, including breast and gynaecological examination, cervical smear taking, mammography, X-ray bone densitometry service, ultrasound examinations, blood tests, consultation on menopause and osteoporosis, etc.	40,006
東華東院婦女健康普查部 Tung Wah Eastern Hospital Well Women Clinic	香港銅鑼灣掃桿埔東院道19號 東華東院東華三院盧家騮眼科 醫療紀念中心2樓 2/F, TWGHs Lo Ka Chow Memorial Ophthalmic Centre, Tung Wah Eastern Hospital, 19 Eastern Hospital Road, So Kun Po, Causeway Bay, Hong Kong	女性身體檢查及乳房專科服務，包括：乳房及盆腔檢查、子宮頸細胞檢驗、乳房X光造影、X光骨質密度測定、超聲波掃描、血液檢驗、更年期及骨質疏鬆症諮詢服務等。 Female screening services and breast specialist services, including breast and gynaecological examination, cervical smear taking, mammography, X-ray bone densitometry service, ultrasound examinations, blood tests, consultation on menopause and osteoporosis, etc.	17,137
東華三院綜合診斷及醫療中心 TWGHs Integrated Diagnostic and Medical Centre	九龍油麻地窩打老道25號 廣華醫院 東華三院徐展堂門診大樓5樓 5/F, TWGHs Tsui Tsin Tong Outpatient Building, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road, Yaumatei, Kowloon	診斷及專科跟進服務，包括：全面的驗身服務、專科門診服務（內科、風濕科及老人科）、骨質密度檢查及治療、腦退化症診斷及治療、關節炎治療，以及疫苗注射等。 Diagnostic and specialist services, including comprehensive health-check services, specialist outpatient services (internal medicine, rheumatology and geriatrics), bone density assessment and treatment, diagnosis and treatment of dementia, treatment of osteoarthritis and vaccinations, etc.	6,202
東華三院電腦掃描中心 TWGHs Computed Tomography Imaging Centre	九龍油麻地窩打老道25號 廣華醫院北翼7樓 7/F, North Wing, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road, Yaumatei, Kowloon	提供電腦掃描服務，採用先進的320排動態容積電腦斷層掃描儀，協助偵測冠心病、中風及癌症等疾病。服務對象是腦科、心臟科、內科、骨科、神經科及兒科病者。 Provide computed tomography services with advanced 320-slice Dynamic Volume Computed Tomography Scanner. It facilitates diagnosis of coronary artery diseases, stroke and cancer, etc. Service targets include patients of neurosurgery, cardiology, internal medicine, orthopaedics, neurology and paediatrics.	1,822

中心名稱 Name of the Centre	地址 Location	服務性質/範圍 Nature/Scope of Services	全年服務人次 Annual Attendance (1/1 - 31/12/2016)
東華三院內視鏡中心 TWGHs Endoscopy Centre	香港北角北角道16號蘇浙大廈2樓 2/F, Kiangsu and Chekiang Building, 16 North Point Road, North Point, Hong Kong	診斷及腸胃肝臟專科服務，包括：大腸鏡及胃鏡檢查、瘻肉切除、幽門螺旋菌測試、乙型肝炎及丙型肝炎診斷及治療、脂肪肝及代謝綜合症檢查、肝纖維掃描檢查、超聲波掃描、血液檢驗及全面的驗身服務等。 Diagnostic and specialist service on gastroenterology and hepatology, including colonoscopy and gastroscopy, polypectomy, test for helicobacter pylori, diagnosis and treatment of chronic hepatitis B and hepatitis C infection, screening for non-alcoholic fatty liver disease and metabolic syndrome, fibroscan, ultrasound examinations, blood tests and comprehensive health-check services, etc.	* —
東華三院血液透析中心 TWGHs Haemodialysis Centre	九龍油麻地窩打老道25號 廣華醫院北翼6樓 6/F, North Wing, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road, Yaumatei, Kowloon	為市民及醫院管理局共析計劃病人提供資助血液透析服務 To provide subsidized haemodialysis services to the public and patients of the Haemodialysis Public Private Partnership Programme of the Hospital Authority	3,682
復康及牙科服務 Rehabilitation and Dental Services			
東華三院復康中心 TWGHs Rehabilitation Centre	九龍油麻地窩打老道25號廣華醫院北翼6樓 6/F, North Wing, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road, Yaumatei, Kowloon	為市民提供物理治療及職業治療服務 To provide physiotherapy and occupational therapy to the public	^ 367
東華三院施黃瑞娟紀念牙科中心 TWGHs Carrie Sze Memorial Dental Centre	香港北角北角道16號蘇浙大廈3樓 3/F, Kiangsu and Chekiang Building, 16 North Point Road, North Point, Hong Kong	為市民大眾提供可負擔的牙科服務及推行口腔衛生教育 To provide affordable dental services and promote oral health to the public	9,107
東華三院牙科診所(廣華醫院) (前稱東華三院華永會長者牙齒保健及治療中心) TWGHs Dental Clinic (Kwong Wah Hospital) (formerly named as TWGHs BMCPC Dental Health Centre for Senior Citizens)	九龍油麻地窩打老道25號 廣華醫院北翼6樓 6/F, North Wing, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road, Yaumatei, Kowloon	為市民大眾提供可負擔的牙科服務及推行口腔衛生教育 To provide affordable dental services and promote oral health to the public	3,732
東華三院何玉清社區牙科診所 (前稱東華三院社區牙科診所) TWGHs Ho Yuk Ching Community Dental Clinic (formerly named as TWGHs Community Dental Clinic)	香港上環蘇杭街95號 東利商業大廈8樓 8/F, Tung Lee Commercial Building, 95 Jervois Street, Sheung Wan, Hong Kong	為市民大眾提供可負擔的牙科服務及推行口腔衛生教育 To provide affordable dental services and promote oral health to the public	8,616
東華三院長者牙科外展服務 TWGHs Outreaching Dental Services for Elderly	—	為指定安老院舍或長者日間護理中心的長者，提供免費基礎牙科及口腔護理外展服務 To provide outreach primary dental care services for the elderly in designated residential care homes and day care centres	# 6,126

@ 為總劑數 Total dosage

* 中心於2017年1月投入服務 Centre commenced service in January 2017

^ 中心自2016年3月底開始營運 Centre in operation since late-March 2016

為總人數 Total number of patients